



8 Finantza aktiboak 200.000,00

Guztira gehikuntzen adina 200.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap Izendapena Euroak

4 Transferentzi. arruntak 200.000,00

Kredituen Gehikuntza guztira
200.000,00

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.”

2.- 2018ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien bigarren espedientea

“2018. jardunaldiko Udal Aurrekontuari dagozkion partidetan izendatutako kredituak urriak izatera, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien bigarren espedientearen inguruan alkateak egin duen proposamena eta, espediente horren inguruan, kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

8 Activos financieros 200.000,00

TOTAL igual a los aumentos
200.000,00

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít Denominación Euros

4 Transfer. corrientes 200.000,00

TOTAL Créditos en aumento
200.000,00

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.”

2.- Segundo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2018

“Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal del Ejercicio 2018; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta de alcaldía sobre el segundo expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal y el informe del interventor sobre el expediente,



Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak proposamena bozkatu du. Horren ondorioz, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Bigarren espedientea onartzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari, honako zenbateko hauek dituen:

LABURPENA KAPITULUKA

I. FUNTSEN JATORRIA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
8	Finantza aktiboak	<u>94.213,43</u>
<u>Guztira gehikuntzen adina</u>		<u>94.213,43</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Gast. ondas.. arrunt./zerbitz. 75.000,00	
4	Transferentzi. arruntak	13.946,15
6	Inbertsio errealak	<u>5.267,28</u>

Kredituen Gehikuntza guztira 94.213,43

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.”

3.- Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren eranskina aldatzeko proposamena eta deialdi hau onartzea: "Diru-laguntza

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación del Segundo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
8	Activos financieros	<u>94.213,43</u>
<u>TOTAL igual a los aumentos</u>		<u>94.213,43</u>

II. CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Transfer. corrientes	75.000,00
4	Transfer. corrientes	13.946,15
6	Invbersiones reales	<u>5.267,28</u>

TOTAL Créditos en aumento
94.213,43

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.”

3.- Propuesta de modificación del anexo del Plan estratégico de subvenciones y aprobación de la convocatoria de "subvenciones para Empresas de Eibar



deialdia, Eibarko enpresek kontratuak egin diezazkieten formazio dualeko ikasleei."

que realicen contratos con alumnos/as en formación dual".

"Alkatetzak, 2018ko maiatzaren 10eko Ebazpenez, honako proposamen hau egin zion Udal Osoko bilkurari:

"Vistas la Resolución de Alcaldía, de 10 de mayo de 2018 proponiendo al Pleno Municipal lo siguiente:

Aurrena: Eibarko Udalaren Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatzen den diru-laguntza lerro hau jasoz:

Primero: Aprobar la modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones introduciendo la siguiente línea de subvención.

DIRU-LAGUNTZA LERROA.	HELBU- RUAK	URTE- KO KOSTU A.	FUNTZIO NALA	FINANTZA- KETA:	DIRU- LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA.
HELBURUA: Diru-laguntzak, formazio dualeko ikasleekin kontratuak egiten dituzten Eibarko enpresentzat.	- 30 urte baino gutxiagoko pertsona langabetuak kontratatzea (ez dago adin-mugarik desgaitasuna duten pertsonen kasuan), formazio-eta ikaskuntza-kontratu bidez, formazio dualaren esparru barruan.	40.000 €	241.00	Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuar en IV. kapituluaren kargu.	Zuzeneko laguntza banakako ebaluazioaren araubidez



LÍNEA DE SUBVENCIÓN	OBJETIVOS	COSTE ANUAL	FUNCIÓN AL	FINANCIACIÓN	PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN
<p><i>OBJETO:</i> Subvenciones para empresas de Eibar que realicen contratos con alumnos/as en formación dual</p>	<p>- facilitar la contratación de personas desempleadas menores de 30 años (sin límite de edad en caso de discapacidad) mediante el contrato de formación y aprendizaje en el marco de la formación dual.</p>	<p>40.000 €</p>	<p>241.00</p>	<p>La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto</p>	<p>Concesión directa en régimen de estimación individualizada</p>

Bigarrena: oinarriak bere baitan hartzen dituen diru-laguntza deialdia onartzea, Eibarko enpresek formazio dualean dauden ikasleei kontratuak egin diezazkieten. Diru-laguntza hauek zuzenean eta banakako ebaluazioaren araubidezko prozedura bidez emango dira.

Hirugarrena: diru-laguntza hauek ematek sortuko diren gastuei aurre egiteko 40.000 euroko gastua onartzea, indarrean dagoen Udal Aurrekontuko 1.1000.471.06.241.00 partidari egotziko zaiona.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, Udal Osoko bilkurari, honako erabaki hauek hartzeko proposamena egiten dio:

Aurrena: Eibarko Udalaren Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea,

Segundo: Aprobar la convocatoria de subvenciones, que incorpora las bases, para empresas de Eibar que realicen contratos con alumnos/as en formación dual, mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada

Tercero: Aprobar un gasto por importe de 40.000 €, con cargo a la partida 1.1000.471.06.241.00, del vigente presupuesto de la Corporación para atender los gastos que se deriven de la concesión de la subvención

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

Primero: Aprobar la modificación del Anexo del Plan Estratégico de



ondoren aipatzen den diru-laguntza lerro hau jasoz: *Diru-laguntzak, Eibarko enpresek kontratuak egin diezazkieten formazio dualeko ikasleei.*

Bigarrena: oinarriak bere baitan hartzen dituen diru-laguntza deialdia onartzea, Eibarko enpresek formazio dualean dauden ikasleei kontratuak egin diezazkieten. Diru-laguntza hauek zuzenean eta banakako ebaluazioaren araubidezko prozedura bidez emango dira.

Hirugarrena: diru-laguntza hauek ematetik sortuko diren gastuei aurre egiteko 40.000 euroko gastua onartzea, indarrean dagoen Udal Aurrekontuko 1.1000.471.06.241.00 partidari egotziko zaiona.”

4.- Oinarriak eta diru-laguntza deialdia, “langabezian edo enplegua hobetu nahian ari diren pertsonen prestakuntza-ekintzak egin ditzaten”, onartzeko proposame na.

“IKUSITA:

- I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko espedientearen Instruktopeak egin duen proposamena.
- II. Kontratazioen eta Diru-laguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena
- III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Osoko Bilkurari erabaki hauek onartzeko eskatu dio:

AURRENA: ONARTZEA gastua, 30.000,00 eurokoa, “1.1000.480.20.241.00 Langabetuen formakuntzarako diru-laguntzak” izeneko partidari egotziko

Subvenciones introduciendo la siguiente línea de subvención *Subvenciones para empresas de Eibar que realicen contratos con alumnos/as en formación dual*

Segundo: Aprobar la convocatoria de subvenciones, que incorpora las bases, para empresas de Eibar que realicen contratos con alumnos/as en formación dual, mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada

Tercero: Aprobar un gasto por importe de 40.000 €, con cargo a la partida 1.1000.471.06.241.00, del vigente presupuesto de la Corporación para atender los gastos que se deriven de la concesión de la subvención.”

4.- Propuesta de aprobación de Convocatoria y Bases de subvenciones “para que las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas”.

“VISTOS:

- I. La propuesta de la Instructora del expediente para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.
- II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.
- III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, y propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

PRIMERO: APROBAR un gasto por importe de 30.000,00 € con cargo a la partida “1.1000.480.20.241.00 subvención a la formación para



zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da eta diru-laguntza horiek ematek sortuko diren gastuei erantzuteko erabiliko da.

BIGARRENA: ONARTZEA diru-laguntzaren deialdia eta Oinarriak, Eibarko Udalak diru-laguntzak eman ditzan “langabezian edo enplegua hobetu nahian ari diren pertsonen prestakuntza-ekintzak egin ditzaten”.

5.- Oinarriak eta diru-laguntza deialdia, “Ekintzailtza, enpresen finkapena eta ondorengotza laguntzeko diru-laguntzak” onartzeko proposamena.

“IKUSITA:

- I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko espedientearen Instruktoarek egin duen proposamena.
- II. Kontratazioen eta Diru-laguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena
- III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Osoko Bilkurari erabaki hauek onartzeko eskatu dio

AURRENA: ONARTZEA gastua, 95.000,00 eurokoa, “1.1000.471.02.241.00 Beste

desempleados”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

SEGUNDO: APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones “para las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas”.

5.- Propuesta de aprobación de Convocatoria y Bases de subvenciones “para el apoyo al emprendimiento, consolidación y sucesión de empresas”.

“VISTOS:

- I. La propuesta de la Instructora del expediente para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.
- II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.
- III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

PRIMERO: APROBAR un gasto por importe de 95.000,00 € con cargo a la



enpresa batzuei” izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da eta diru-laguntza horiek ematetik sortuko diren gastuei erantzuteko erabiliko da.

BIGARRENA: ONARTZEA diru-laguntzaren deialdia eta Oinarriak, Eibarko Udalak “Ekintzailtza, enpresen finkapena eta ondorengotza laguntzeko diru-laguntzak” eman ditzan.

partida “1.1000.471.02.241.00 subvención a otras empresas. Ayudas a emprendedores”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

SEGUNDO: APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de “Subvenciones para el apoyo al emprendimiento, consolidación y sucesión de empresas”

Irabazi taldeak aurkeztu duen mozioa “Erosketa eta kontratazio publiko berdearen programa”rekin bat egiteko.

JUSTIFIKAZIOA

Herritarrengandik hurbilen dagoen administrazioa den aldetik, udalak funtsezko zeregina du ingurumena zaintzeko helburuari begira, udalak berak praktika onak izateko orduan, bai zuzenean horretan laguntze aldera eta baita, horretaz gain, gobernu onaren eredua erakuste aldera ere.

“Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdea” prozesuaren bitartez, agintari publikoak saiatu egiten dira salerosgaiak, zerbitzuak edo obrak eskuratzerakoan horrek ahalik eta ingurumen-eragin txikiena izan dezala produktu horien bizi-iraupeneko zikloan zehar, betiere haien orde zuzen xede bererako aurrez eskuratzen ziren beste salerosgai, zerbitzu eta obra batzuekin alderatuta. Kontuan hartzen dira ez bakarrik alderdi ekonomikoak edo

Moción presentada por el grupo Irabazi relativa a la adhesión al “Programa de compra y contratación pública verde”.

JUSTIFICACIÓN

Los ayuntamientos, como las administraciones más próximas a la ciudadanía, deben jugar un papel básico en la adopción de buenas prácticas que además de contribuir directamente a la preservación del medio ambiente, supongan un ejemplo de buen gobierno.

La Compra y Contratación Pública Verde es un proceso por el cual las autoridades públicas tratan de adquirir mercancías, servicios y obras con un impacto medioambiental reducido. Este tipo de política considera no sólo los aspectos económicos o técnicos, sino también el impacto ambiental de los mismos en todo su ciclo de vida.



teknikoak, baizik eta produktu horiek beren bizi-iraupenaren ziklo osoan zehar duten ingurumen-eragina ere.

Eta horren eraginez, kontuan hartzekoa izan beharko da erabilitako edo eskuratutako material eta produktu guztien ingurumen-portaera (horien erabilera eta fabrikazio-prozesua barne) eta baita kontratuak burutzerakoan erabilitako metodo eta prozedurak ere, eta horretaz gain hornitzaileen eta ekoizleen beraien ingurumen-portaera ere.

Kontratazio publikoan ingurumen-irizpideak sartzea garrantzitsua da batez ere honako arrazoi hauengatik:

– Euskal Administrazio Publikoaren erosketa eta kontratazio-bolumena, gutxi gorabehera, EAeko BPGaren % 14 inguruan kokatzen da; beraz, ingurumenaren ikuspegitik produktu eta zerbitzu hobek erostera aldatzeak eragin garrantzizkoa izan dezake produkzio-eredu iraunkorrago baterantz berbideratzeko eta enpresen ingurumen-portaera eta ekoizten dituzten produktuen ingurumen-kalitatea hobek izan daitezen laguntzeko.

– Erosketa eta kontratazio publiko berdea, oro har ulertuta, oso tresna eraginkorra da administrazioaren beraren ingurumentalka murrizteko eta, era horretan, guztion ongizatean eta bizi-kalitatean hobera egiten laguntzeko.

– Erosketa eta kontratazio publiko berdeari esker, aldarrikatzen dena praktikan jar daiteke, bai eta herritarrei eskatzen zaien iraunkortasun eta ingurumenarekiko errespetu betebeharrekin koherente izan ere. Administrazioak eredu bihurtzen dira, eta beraien irudia ere hobetu egiten dute.

– Sektore pribatuari bultzada ematen diote, enpresen arteko lehiakortasuna sustatuz, beren ingurumen-portaera eta erreputazioa hobetuz, eta ingurumen aldetik hobek diren produktuen eta

Supone tener en cuenta el comportamiento ambiental de los materiales y productos usados o adquiridos, los métodos y procedimientos en la ejecución de los contratos y el comportamiento ambiental de los proveedores y de los propios fabricantes.

La introducción de criterios ambientales en la contratación pública es importante principalmente por las siguientes razones:

- El volumen de compra y contratación de la Administración Pública Vasca supone alrededor del 14% del PIB del País Vasco, por tanto un cambio hacia la adquisición de productos y servicios ambientalmente más eficientes supone un importante impacto en la reorientación hacia un modelo de producción para nuestro territorio.

- La compra y contratación pública verde entendida de forma global es un instrumento muy efectivo para reducir el impacto ambiental del funcionamiento de la propia Administración y así contribuir a la mejora del bienestar común y la calidad de vida.

- La compra y contratación pública verde permite predicar con el ejemplo y ser Administraciones coherentes con los requerimientos de sostenibilidad y respeto al medioambiente que se solicita a la ciudadanía. Muestra la ejemplaridad de las administraciones, mejorando su imagen.

- Impulsa el sector privado, fomentando la competitividad de las empresas, su mejor comportamiento ambiental y reputación, y promueve el desarrollo de nuevos



zerbitzuen merkatu berriak garatzen lagunduz.

mercados de productos y servicios ambientalmente mejores.

MOZIOA

Eibarko Udaleko Udalbatzak proposatzen du Udal honek erabaki dezala 2020rako Euskadiko Erosketa eta Kontratazio Berderako Programa-rekin bat egitea eta konpromisoa hartzea ingurumen-irizpideak erabiltzeko produktuak erostean eta kontratazioetan.

Honako hauek hartuko ditu kontuan:

1. 2020rako Euskadiko Erosketa eta Kontratazio Berderako Programarekin bat egitea, gehienez ere 6 hilabeteko epean.
2. Pixkanaka, ingurumen-irizpideak sartuz joatea udaleko sailek eta mendeko organismoek produktuak erosi edo zerbitzuak kontratatu behar dituztenerako.
3. Ingurumen-irizpideak erabiltzeko konpromisoa hartzea, bai laguntza, bai obrak edo zerbitzuak kontratatzeko lehiaketak adjudikatzeko onartzen diren baldintza administratiboen pleguetan.
4. Lan-talde bat sortzea Erosketa eta Kontratazio Berde Publikoaren Politikan aurreikusitako ekintzak aurrera eramateko.
5. Laneko Plan bat idaztea honako hauek guztiak finkatuko dituen: lehentasunak, neur daitezkeen helburuak, jarraipen-adierazleak eta helburuak lortu diren ala ez egiaztatzeko sistemak.
6. Barnerako Komunikazio Plan bat prestatzea, Udalean ari diren pertsonentzat, Erosketa eta Kontratazio Publiko Berde Politikaren berri emateko, eta administrazioaren jardunean ingurumenarekin ohitura eta praktika onak xertatzea ahalbidetuko du.”

MOCIÓN

El Pleno del Ayuntamiento de Eibar propone que este Ayuntamiento acuerde su adhesión al Programa de Compra y Contratación Pública Verde del País Vasco 2020 y se comprometa a incorporar criterios medioambientales en la compra de productos y contrataciones.

Por ello insta al Gobierno Municipal a:

1. La adhesión al Programa de Compra y Contratación Pública Verde del País Vasco 2020 en un plazo máximo de 6 meses.
2. La incorporación progresiva de criterios ambientales en la compra de productos y contratación de servicios de las distintas áreas y organismos dependientes.
3. La inclusión de criterios ambientales en los pliegos de las cláusulas administrativas que se aprueben para la adjudicación de los concursos de consultoría, asistencia, obras y servicios.
4. La creación de un Grupo de Trabajo que se encargue de liderar las acciones prevista en la Política de Compra y Contratación Verde Pública
5. La elaboración de un Plan de Trabajo que contemple el establecimiento de prioridades, objetivos cuantificables, indicadores de seguimiento y sistemas de verificación de consecución de metas.
6. La elaboración de una Estrategia de Comunicación interna y externa: para el personal municipal y proveedores, con el objetivo de implantar hábitos y buenas prácticas ambientales en el funcionamiento de la administración y para que contribuya a la consecución de las metas y objetivos de esta nueva política municipal.”



Irabazi taldeak Aldatzeko parkinaren proiektua gelditzeko aurkeztutako moziolari mozio alternatiboa, EH Bildu taldeak aurkeztu dueña.

1.- Eibarko Udaltzarak Udal Gobernuari eskatzen dio aparkalekuen inguruko eztabaida abiatzea trafiko batzordean eta hiru hilabeteren buruan eramatea Aurrera. Horretarako, Mugikortasun Plana Hartzea aintzat.

2.- Azterketa hau egin bitartean beste proiekturik Aurrera ez eramatea eskatzen dio Eibarko Udaltzarak Udal Gobernuari.

Moción alternativa presentada por el grupo EH Bildu a la presentada por el grupo Irabazi para paralizar el proyecto del parking de Aldatze.

1.- El Pleno Municipal de Eibar le pide al Gobierno municipal que ponga en marcha el debate sobre los aparcamientos en la comisión de Tráfico y que lo lleve adelante en un plazo de tres meses. Para todo ello, tendrá en cuenta el Plan de Movilidad.

2.- El Pleno Municipal de Eibar le pide al Gobierno municipal que no lleve adelante ningún otro proyecto hasta que se haga dicho análisis.